

# Ивьевский район

Инвестиционный каталог



## Ivie District

Investment catalog





### Уважаемые дамы и господа!

Привлекательный социально-экономический портрет дополняется характерной для Беларуси политической, экономической и социальной стабильностью, общими тенденциями создания позитивного инвестиционного климата, гибкой инвестиционной политикой государства, а также другими характеристиками, выгодно отличающими Ивьевщину. В первую очередь – это преимущества географического положения на перекрестке путей между европейским и прибалтийским рынками.

Сегодня Ивьевский район представляет собой регион с современным сельскохозяйственным производством, развитой сферой торгового, транспортного обслуживания, широкой сетью успешно работающих учреждений здравоохранения, образования, культуры.

В районе имеются все условия для развития предпринимательской и инвестиционной деятельности, открытия новых производств. Но главное богатство района – люди, талант и трудолюбие которых превращает Ивьевщину в уютный дом – дом, в котором хочется жить.

Сердечно приглашаем на Ивьевскую землю! У нас есть что показать и рассказать гостям, поделиться своими достижениями и опытом, послушать других. Мы будем искренне рады встрече с Вами и готовы к взаимовыгодному сотрудничеству.

Председатель Ивьевского райисполкома

М.М.Волчецкий

### Dear ladies and gentlemen!

*I'm glad to present you to the first edition of Ivie district investment catalogue.*

*In addition to an attractive social-economic portrait Ivie land possesses typical for Belarus political, economic and social stability, common tendencies of positive investing climate creation, flexible investement politics of the country and other characteristics that are advantageous for Ivie land. In the first place these are the advantages of the geographical location at a crossroads of the ways between European and Baltic markets.*

*Regionally today Ivie district is an area with contemporary agricultural production, developed sphere of trade, transport service, wide network of well-working healthcare, education, culture establishments.*

*The district offers all the conditions for private enterprise, investing, the opening of new manufactures. Though the main treasure of the district are people whose talent and hardworking nature make Ivie land a cosy house – the house where everyone wants to live.*

*Welcome to Ivie land! We've got a lot to show and tell our guests, share our achievements and experience, listen to the others. We'll be truly happy to meet you and we are ready for mutually profitable relations.*

*The chairman of Ivie district executive committee*

М. Volchetskiy

## ИСТОРИЧЕСКАЯ СПРАВКА HISTORICAL BACKGROUND

Возникло Ивье на древней, проходившей с севера на Лиду и Новогрудок, дороге. Согласно легенде, основала его княгиня Ева – жена Великого Литовского князя Гедемина, облюбовавшая для своего имения красивое приречное, поросшее плакучими ивами место. Здесь и был возведен замок, который послужил началом поселения.

В XIV веке в слободе под Ивьем, князем Витовтом, были поселены татары. В 1882 году на деньги графини Замойской построена мечеть, которая действует и ныне.

Известность Ивью в XVI веке принесла арианская академия, основанная Яном Кишкой в 1585 году. Ректором ее был единомышленник Сымона Будного, прогрессивный мыслитель – гуманист, педагог и поэт Ян Лициний Намысловский.

После закрытия Ивьевской академии, благодаря сложившимся просветительским традициям, была основана одна из первых в Белоруссии типографий, выпускавшая книги на славянском языке. Предполагают, что и «Грамматика Мелентия Смотрицкого» была отпечатана в 1619 году в Ивьевской типографии.

За свою многолетнюю историю Ивьевская земля пережила немало: с лихвой познала боль нищеты и унижений и только после воссоединения Беларуси в 1939 году здесь начались настоящие преобразования, которые были прерваны Великой Отечественной войной. Во время войны на Ивьевщине действовали 6 партизанских бригад. Деревни Ятолтовичи, Верещаки, Матыковщина, Юровские, Ковалевы, Бакшты разделили трагическую судьбу Хатыни.

До Великой Отечественной войны 70% населения района составляли евреи и действовали 3 синагоги. Фашисты в 1942 году расстреляли 2524 представителя еврейской национальности. Местные жители чтят память этих жертв фашизма, также как и память погибших в боях за освобождение родного края.

За послевоенный период Ивьевщина достигла значительных успехов в социально-экономическом развитии.

В 2000 году в связи с 60-летием Ивьевского района городскому поселку Ивье присвоен статус города.

14 июня 2007 года Указом Президента Республики Беларусь утверждены герб и флаг г. Ивье.

Ивьевский район расположен в восточной части Гродненской области в бассейне реки Неман и занимает территорию 1,9 тыс. кв. км. Граничит с Республикой Литва, с Ошмянским, Вороновским, Лидским и Новогрудским районами Гродненской области и Столбцовским и Воложинским районами Минской области. Район об-

Ivie arose on the ancient road, which ran from the north to Lida and Novogrudok. According to a legend, it was founded by Princess Eva, the wife of the Lithuanian Grand Duke Gedemin. The place was chosen for estate because of its beautiful riverside scenery, overgrown with weeping willows. A castle was built, which later turned out to be settlement.

The Tatars settled in the suburbs of Ivie in the 14th century. In 1882, Countess Zamoyska donated money for building a mosque there, which is operating up to now.

Ivie became famous in 16th century because of Arian Academy, founded by Jan Kishka in 1585. Its rector was Jan Namyslovsky Licinius, a supporter of Simon Budny, a progressive thinker, a humanist, educator and poet.

After closing Ivie Academy one of the first printing companies in Belarus was founded and it published books in the Slavonic language. It is believed that the «Melent'ev Smotritskii Grammar» was printed in the Ivie printing in 1619.

Over the years, the land has experienced a lot of poverty and humiliation and only after the reunification of Western and Eastern Belarus in 1939 the life started to change for the better but the positive changes were interrupted by World War II. During the war six Ivie partisan brigades operated on the territory of Ivie district. The Villages of Yatoltovichi, Vereshchak, Matykovschina, Yurovsky, Kovalev, Baksht shared the tragic fate of Khatyn, they were burned to the ground.

Before World War II Jewish people comprised 70% of the population of the district and three synagogues operated there. In 1942 the Nazis shot down 2524 Jewish women, men and children in the woods near Ivie. Local people honor the memory of the victims of fascism, as well as the memory of those killed in the battles for the liberation of their native land.

During the postwar period Ivie land made significant progress in the socio-economic development.

In 2000, Ivie settlement was granted the status of Ivie town in commemoration to its 60th anniversary. On June 14, 2007 according to the Decree of the President of the Republic of Belarus the emblem and flag of the town of Ivie were approved.

Ivie District is located in the eastern part of Grodno region on the basin of the Neman River and covers the area of 1.9 thousand square kilometers. It borders on the Republic of Lithuania, on the Oshmyany, Voronovo, Lida districts of Grodno region and Novogrudok, Stolbtsy and Volozhin district of Minsk region. The district was formed on January 15, 1940. The district is the third-largest one



разован 15 января 1940 года. Ивьевский район третий по величине в Гродненской области, при этом, имеющий определенную особенность: из 373 населенных пунктов в нем – 300 – небольшие деревушки, а в 182 из них проживают менее двух десятков человек.

Районный центр – город Ивье с населением 8,2 тыс. чел. находится на реке Ивенка в 158 км на восток от Гродно, в 10 км от железнодорожной станции Гавья.

Основные реки – Неман с притоками Березина и Гавья. В районе также находится Лаздунское водохранилище. 80% территории района расположено между реками Неман и Березина с юга и юго-востока и рекой Гавья с юго-запада. На северо-западе Ивьевщины раскинулась Лидская равнина, на юге — Верхненеманская низменность. Город Ивье расположен на высоте 140 м над уровнем моря. Почвы преимущественно дерново-подзолистые, дерново-подзолистые заболоченные и дерново-болотные. На территории района находятся два месторождения торфа, три месторождения песчаного материала. Климат умеренный и влажный.

Практически всю территорию Ивьевщины покрывают тонкой разветвлённой сетью ручьи и малые реки. Общая протяженность речной сети составляет 762 км. Наиболее крупные реки: Неман – 33,2 км, Березина – 62,2 км, Гавья – 71,6 км, Клева – 42,8 км.

В районе имеется 3 естественных и 12 искусственных озёр, площадь которых превышает 200 га. Под лесами занято 44,8% территории района, под сельскохозяйственными угодьями – 43,2%, из них пашня – 65,6%, сенокосы и пастбища – 33,7%, площадь болот – 4,7%. Общая площадь лесных угодий составляет 82,5 тыс. га. Площадь государственного заказника республиканского значения «Налибокская пуща» – 5,7 тыс. га, биологического заказника «Урочище Красное» – 218 га и ландшафтного заказника местного значения «Раздоры» – 135 га. Охотничьи угодья составляют более 151 тыс. га. В лесах обитают лоси, кабаны, олени, косули, лисы, выдры, ондатры и др.

В 10 км от Ивье располагается железнодорожная станция Гавья на линии Лида–Молодечно. С запада на восток район пересекает железная дорога Гродно–Молодечно. Имеются железнодорожные станции Гавья и Юратишки. Территорию охватывает сеть автомобильных дорог республиканского значения: Минск–Гродно–граница РП (Брузги), Барановичи–Новогрудок–Ивье, Ворона–Ошмяны–Юратишки–Ивье, Ивье–Трокели–Вороново.

Автомобильная дорога М6/Е28 (Минск–Гродно–граница РП (Брузги) является дорогой с наиболее интенсивным движением и развитой инфраструктурой придорожного сервиса: 2 АЗС (д. Расолишки и д. Старченята), 5 пунктов общественного питания («Хвілінка» д. Расолишки, «Арна» д. Старченята, кафе «На скрыжаванні», «Мостки» д. Мостки, «Спадчына» д. Залейки), 2 мотеля («Хвілінка» д. Расолишки и «Мостки» д. Мостки).

in Grodno region. It comprises the 373 settlements, 300 small villages.

The center of Ivie is located on the river Ivenka 158 km to the east of Grodno, about 10 km away from the railway station of Gave. Its population is 8.2 thousand people. Lazdunskoe reservoir is also situated in Ivie district. 80% of the territory is located between the rivers Neman and Berezin to the south and south-east and the river Gavya to the south-west. To the north-west of Evye there stretches a Lida plain, to the south – Verhnenemanskaya lowlandws. The town of Ivie is located at an altitude of 140 m above the sea level. The soils are mainly sod-podzolic, sod-podzolic and boggy turf-bog. The district has two deposits of peat, three fields of sandy material. The climate is temperate and humid.

Virtually the entire territory of Ivie district covers an extensive network of small streams and small rivers. The total length of the river network is 762 km. The longest rivers are the Nemunas – 33.2 km, the Berezin – 62.2 km, the Gavya – 71.6 km, the Cleve – 42.8 km.

The district has three natural and 12 artificial lakes with an area exceeding 200 hectares. Forests cover 44.8% and agricultural land covers 43.2%, of which arable land is 65.6%, hayfields and pastures are 33.7%, the area of wetlands is 4.7%. The total forest land area is 82.5 thousand hectares. The area of the state reserves «Nalibokskaya Forest» which is of national importance biological reserve is 5,7 hectares, «Tract Red» is 218 hectares and a landscape reserve area of local importance «Discord» is 135 hectares. Hunting grounds comprise more than 151 thousand hectares. The forests are inhabited by elks, wild boars, deer, foxes, otters, muskrats, etc.

There is a railway station on the line Gavya Lida–Molodechno at 10 km from Ivie. The Railway crosses the district from Grodno to Molodechno from west to east. On the territory of the district there are 2 railway stations Gavya and Yuratishki. The territory comprises a network of national important highways: Minsk–Grodno, Baranovich–Novogrudok–Ivie, Vorona–Oshmyany–Yuratishki–Ivie, Ivie–Trokeli–Vorona.

Minsk–Grodno is a heavy traffic highway and it offers a wide variety of road service: 2 petrol stations (Rasolishki and Starchenyata), 5 cafes' ("Hvilinka" in Rasolishki, "Arna" in Starchenyata, cafe "At crossroads", "Footbridge" in Mostki, "Heritage", in v. Zaleyki), 2 motels ("Hvilinka" in Rasolishki and "Footbridge" in Mostki, from Minsk).

The district has 2 simplified customs crossing points in the villages of Geranyony and Petskuny.

На территории района расположены 2 пункта упрощенного пропуска в д. Геранёны и д. Пецкуны.

## ВАЖНЕЙШИЕ ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ПРОЕКТЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ В ИВЬЕВСКОМ РАЙОНЕ

### MAJOR INVESTMENT PROJECTS PROPOSED FOR IMPLEMENTATION IN THE AREA OF IVIE

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Строительство деревообрабатывающего предприятия на основе современных технологий.</li><li>2. Создание предприятия по производству керамзита, керамзитовых плит или других изделий из глины.</li><li>3. Строительство птицефермы по выращиванию, откорму и переработке мяса индюков.</li><li>4. Создание транспортно-логистического центра.</li><li>5. Строительство торгового центра.</li><li>6. Реконструкция физкультурно-оздоровительного центра.</li><li>7. Строительство гостиничного комплекса с инфраструктурой в г. Ивье.</li><li>8. Создание производства по разведению и переработке свежей рыбы.</li><li>9. Строительство мини-ТЭЦ мощностью 5 МВт на центральной котельной Ивьевского РУП ЖКХ.</li><li>10. Строительство малой гидроэлектростанции на реке Гавья Ивьевского района.</li><li>11. Строительство малой гидроэлектростанции на реке Клева Ивьевского района.</li><li>12. Строительство фермы на 1000 голов с биогазовым оборудованием в СПК «Лелюкинский».</li><li>13. Организация производства бутилированной питьевой воды.</li><li>14. Организация производства фасованных овощей и ягод глубокой заморозки.</li><li>15. Окончание строительства скотобойного цеха Ивьевского филиала Гродненского областного потребительского общества в д. Стриженята.</li><li>16. Организация производства новых видов продовольственной продукции.</li><li>17. Строительство фруктохранилища на 2400 тонн в СПК имени Баума Ивьевского района Гродненской области.</li><li>18. Реконструкция зданий Ивьевского УКП БОН под создание производства овощной сетки.</li><li>19. Реконструкция зданий на производственном участке Ивьевского УКП БОН под создание производства по выпуску полиэтиленовой пленки.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. The construction of the timber company based on advanced technologies.</li><li>2. The creation of an enterprise for the production of expanded clay, expanded clay tiles or other products made of clay.</li><li>3. The construction of poultry growing and okormu, meat turkeys.</li><li>4. Create transport and logistics center.</li><li>5. The construction of the shopping center.</li><li>6. The reconstruction of the sport and ozdarovitelnoy center.</li><li>7. The construction of a hotel complex with infrastructure in the town of Ivie.</li><li>8. The creature of a facility for breeding and processing of fresh fish.</li><li>9. The construction of the cogeneration plant in the central boiler Ivie RUE utilities.</li><li>10. The construction of small hydropower plants on the river Gavya Ivie district.</li><li>11. The construction of small hydropower plants on the river Cleve Ivie district.</li><li>12. The construction of a farm for 1000 heads of biogas facilities in the SEC "Lelyukinsky".</li><li>13. Organization of production of bottled drinking water.</li><li>14. Organization of production of packaged fruit and frozen berries.</li><li>15. Completion of the slaughter plant Ivie branch of the Grodno regional consumer society the village of Strizhenyata.</li><li>16. Organization of production of new types of food products.</li><li>17. The construction of fruit storage for 2,400 tons in the SEC named Baum Ivie Grodno region.</li><li>18. Reconstruction of buildings of Ivie UKP BON for the establishment of vegetable grid.</li><li>19. Reconstruction of buildings in the industrial sector Ivie UKP BON for the establishment of production of polyethylene film.</li></ol> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





Строительство деревообрабатывающего предприятия на основе современных технологий / Construction of the timber company based on modern technology

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                               | Ивьевский районный исполнительный комитет<br>Ivie Regional Executive Committee                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail, ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail, name and tel. manager) | 231337, г. Ивье, пл. Комсомольская, 1<br>Волчецкий Михаил Михайлович<br>231337, the town of Ivie, Sq. Komsomol, 1<br>Volchetsky Mikhail Mikhailovich<br>tel. (+375 1595) 21746, fax (+375 1595) 21289, e-mail: ivie_rik@tut.by                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Описание инвестиционного проекта<br>The description of the investment project                                                            | Инвестиционный проект предполагает строительство зданий и сооружений для организации деревообрабатывающего производства, объектов вспомогательного и складского назначения, закупку оборудования.<br>The investment project involves the construction of buildings and structures for the organization of timber production, facilities and auxiliary storage purposes, purchase of equipment.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Техническая характеристика проекта<br>Technical characteristics of the project                                                           | Создание производства погонажных изделий с использованием современного технологического оборудования                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Продукция планируемая к выпуску<br>Products planned for release                                                                          | Доска пола, евровагонка, плинтус, наличник, брус, доска обрезная<br>Flooring, Lining, baseboard, casing, timber, edged board                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Инвестиционная площадка<br>Investment site                                                                                               | Под строительство предприятия имеется земельный участок общей площадью 4,0 га вблизи д. Красовщина, Ивьевского района Гродненской области. Вблизи площадки имеются коммуникации: газопровод – 50 метров; электроснабжение – 300 метров; железнодорожное полотно – 600 метров; автомобильная дорога Р135 «Ивье–Липнишки–Трокели–Вороново» – 500 метров.<br>Under construction company has a total land area of 4.0 hectares near the village Krasovschina, Ivie, Grodno region.<br>Near the area of communication are:<br>Pipeline – 50 meters; Electricity – 300 meters; railway line – 600 meters; road P135 «Ivie–Lipnishki–Trokeli–Raven» – 500 meters. |
| Сырьевое обеспечение<br>raw material supply                                                                                              | Внутренний рынок Республики Беларусь<br>Internal Market of the Republic of Belarus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Общая стоимость проекта<br>The total project cost                                                                                        | Будет определена после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                 | Будет определен после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                | Создание иностранного предприятия, 100% финансирование проекта осуществляется инвестором<br>Creating a foreign company, 100% financing of the project is an investor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Краткая характеристика рынка<br>A brief description of the market                                                                        | Внутренний рынок, экспорт<br>Domestic market, export                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                   | Поиск инвестора<br>Search for investors                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Контакты<br>Contacts                                                                                                                     | 231337 г. Ивье, пл. Комсомольская, 1<br>Заместитель председателя Ивьевского райисполкома<br>Шаганова Людмила Дмитриевна<br>тел. + 375 1595 22148<br>Deputy Chairman of the Executive Committee Ivie<br>Shaganova Lyudmila Dmitrievna<br>tel. + 375 1595 22148                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

Создание предприятия по производству керамзита, керамзитовых плит или других изделий из глины / Creation of an enterprise for the production of expanded clay, expanded clay tiles or other products made of clay

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                               | Ивьевский районный исполнительный комитет<br>Ivie Regional Executive Committee                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail, ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail, name and tel. manager) | 231337, г. Ивье, пл. Комсомольская, 1<br>Волчецкий Михаил Михайлович<br>231337, the town of Ivie, Sq. Komsomol, 1<br>Volchetsky Mikhail Mikhailovich<br>tel. (+375 1595) 21746, fax (+375 1595) 21289, e-mail: ivie_rik@tut.by                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Описание инвестиционного проекта<br>The description of the investment project                                                            | Строительство зданий и сооружений для организации производства керамзита, керамзитовых плит или других изделий из глины, объектов вспомогательного и складского назначения, закупку оборудования.<br>The construction of buildings and facilities for production of expanded clay, expanded clay tiles or other products made of clay, auxiliary facilities and storage purposes, purchase of equipment.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Техническая характеристика проекта<br>Technical characteristics of the project                                                           | Создание производства с использованием современного технологического оборудования<br>Creation of production with the use of modern technological equipment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Продукция планируемая к выпуску<br>Products planned for release                                                                          | Керамзит, керамзитовые плиты, кирпич и др.<br>Expanded clay, expanded clay slabs, bricks, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Инвестиционная площадка<br>Investment site                                                                                               | Под строительство предприятия имеется земельный участок общей площадью 4,0 га вблизи д. Красовщина, Ивьевского района Гродненской области. Вблизи площадки имеются коммуникации: газопровод – 50 метров; электроснабжение – 300 метров; железнодорожное полотно – 600 метров; автомобильная дорога Р135 «Ивье–Липнишки–Трокели–Вороново» – 500 метров.<br>Under construction company has a total land area of 4.0 hectares near the village Krasovschina, Ivie, Grodno region.<br>Near the area of communication are:<br>Pipeline – 50 meters; Electricity – 300 meters; railway line – 600 meters; road P135 «Ivie–Lipnishki–Trokeli–Raven» – 500 meters. |
| Сырьевое обеспечение<br>Raw material supply                                                                                              | Внутренний рынок Республики Беларусь<br>Internal Market of the Republic of Belarus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Общая стоимость проекта<br>The total project cost                                                                                        | Будет определена после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                 | Будет определен после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                | Создание иностранного предприятия, 100% финансирование проекта осуществляется инвестором<br>Creating a foreign company, 100% financing of the project is an investor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Краткая характеристика рынка<br>A brief description of the market                                                                        | Внутренний рынок<br>Domestic market                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                   | Поиск инвестора<br>Search for investors                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Контакты<br>Contacts                                                                                                                     | Ивьевский районный исполнительный комитет<br>231337 г.Ивье, пл. Комсомольская, 1<br>Заместитель председателя Ивьевского райисполкома<br>Шаганова Людмила Дмитриевна<br>Deputy Chairman of the Executive Committee Ivie<br>Shaganova Lyudmila Dmitrievna<br>tel. + 375 1595 2214 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



Строительство птицефермы по выращиванию и откорму, переработке мяса индюков  
The construction of a poultry farm for breeding and fattening, meat processing turkeys

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                               | Ивьевский районный исполнительный комитет<br>Ivie Regional Executive Committee                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail, ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail, name and tel. manager) | 231337, г. Ивье, пл. Комсомольская, 1<br>Волчецкий Михаил Михайлович<br>231337, the town of Ivie, Sq. Komsomol, 1<br>tel. (+375 1595) 21746, fax (+375 1595) 21289, e-mail: ivie_rik@tut.by<br>Volchetsky Mikhail Mikhailovich                                                                                                                                                                                       |
| Описание инвестиционного проекта<br>The description of the investment project                                                            | Инвестиционный проект предполагает строительство зданий и сооружений для выращивания и откорма, объектов вспомогательного и складского назначения, сооружений инженерного обеспечения, закупку оборудования<br>The investment project involves the construction of buildings and facilities for growing and fattening facilities and auxiliary storage destination, facilities engineering, procurement of equipment |
| Техническая характеристика проекта<br>Technical characteristics of the project                                                           | Организация полного процесса выращивания, откорма и переработки индюков<br>Organization of the complete process of growing, feeding and processing of turkeys                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Продукция планируемая к выпуску<br>Products planned for release                                                                          | Мясо индюков в охлажденном и замороженном виде, полуфабрикаты<br>Meat of turkeys in chilled and frozen, semi-finished goods                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Инвестиционная площадка<br>Investment site                                                                                               | Площадка расположена вблизи д. Дарени Ивьевского района Гродненской области.<br>The site is located near the village Giving Ivie Grodno region.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Сырьевое обеспечение<br>raw material supply                                                                                              | Собственное<br>Own                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Общая стоимость проекта<br>The total project cost                                                                                        | Будет определена после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                 | Будет определен после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                | Создание иностранного предприятия, 100% финансирование проекта осуществляется инвестором<br>Creating a foreign company, 100% financing of the project is an investor                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Краткая характеристика рынка<br>A brief description of the market                                                                        | Внутренний рынок, экспорт<br>Domestic market, export                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                   | Поиск инвестора<br>Search for investors                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Контакты<br>Contacts                                                                                                                     | Ивьевский районный исполнительный комитет<br>231337 г. Ивье, пл. Комсомольская, 1<br>Заместитель председателя Ивьевского райисполкома<br>Шаганова Людмила Дмитриевна<br>Ivie Regional Executive Committee<br>The town of Ivie, 231337, Sq. Komsomol, 1<br>Deputy Chairman of the Executive Committee Ivie<br>Shaganova Lyudmila Dmitrievna<br>tel. + 375 1595 2214 8                                                 |

Создание транспортно-логистического центра  
Creation of transport is logistical center

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                               | Ивьевский районный исполнительный комитет<br>Ivie Regional Executive Committee                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail, ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail, name and tel. manager) | 231337, г. Ивье, пл. Комсомольская, 1<br>Волчецкий Михаил Михайлович<br>231337, the town of Ivie, Sq. Komsomol, 1<br>Volchetsky Mikhail Mikhailovich<br>tel. (+375 1595) 21746, fax (+375 1595) 21289, e-mail: ivie_rik@tut.by                                                                                                                                    |
| Форма собственности / Ownership                                                                                                          | Государственная / State                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Доля государства в уставном фонде предприятия, %<br>The state share in statutory fund of enterprises,%                                   | 100%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Цель проекта<br>The aim of the project                                                                                                   | Строительство транспортно-логистического центра, обеспечивающего комплексное логистическое обслуживание процесса доставки, таможенного оформления и обработки грузов<br>Construction of transport and logistics center, providing a comprehensive logistics service, customs clearance and cargo handling                                                         |
| Состояние проекта / Status of project                                                                                                    | Поиск инвестора / Search for investors                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Наименование предполагаемой к выпуску продукции: / Name supposed to be manufactured                                                      | Логистические услуги<br>logistics services                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Основные рынки сбыта<br>Our main markets                                                                                                 | Клиентами логистического центра будут зарубежные транспортные и логистические компании, торговые центры, промышленные центры<br>Customer logistics foreign transport and logistics companies, shopping centers, industrial center                                                                                                                                 |
| Общая стоимость проекта, USD<br>The total project cost, USD                                                                              | 50 000 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                | Прямые инвестиции<br>Direct investment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Предложение инвестору<br>Offer for investor                                                                                              | Создание совместного или иностранного предприятия<br>Establishment of a Joint or foreign venture                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Направление использования инвестиций<br>The investments are                                                                              | Разработка бизнес-плана и проектно-сметной документации, строительство помещений, закупка и монтаж оборудования<br>Developing a business plan, design and construction documents, construction of buildings, purchase and installation of equipment                                                                                                               |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                 | 3-5 лет<br>3-5 years                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Срок окупаемости проекта<br>Payback period                                                                                               | Будет определен после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Место реализации проекта / Project location                                                                                              | Ивьевский район / Ivie district                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Наличие бизнес-плана / Having a business plan                                                                                            | Нет / No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Контакты<br>Contacts                                                                                                                     | Ивьевский районный исполнительный комитет<br>231337 г. Ивье, пл. Комсомольская, 1<br>Заместитель председателя Ивьевского райисполкома<br>Шаганова Людмила Дмитриевна<br>Ivie Regional Executive Committee<br>The town of Ivie, 231337, Sq. Komsomol, 1<br>Deputy Chairman of the Executive Committee Ivie<br>Shaganova Lyudmila Dmitrievna, tel. + 375 1595 22148 |



Строительство торгового центра  
Construction of shopping center

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                               | Ивьевский районный исполнительный комитет<br>Ivie Regional Executive Committee                                                                                                                                                                                                                       |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail, ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail, name and tel. manager) | 231337, г. Ивье, пл. Комсомольская, 1<br>Волчецкий Михаил Михайлович<br>231337, the town of Ivie, Sq. Komsomol, 1<br>Volchetsky Mikhail Mikhailovich<br>tel. (+375 1595) 21746, fax (+375 1595) 21289, e-mail: ivie_rik@tut.by                                                                       |
| Форма собственности: Ownership:                                                                                                          | Государственная State                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Доля государства в уставном фонде предприятия, %<br>The state share in statutory fund of enterprises, %                                  | 100%                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Цель проекта<br>The aim of the project                                                                                                   | Обеспечение потребностей населения города и района в современном торговом обслуживании<br>The needs of the population of the city and the region in a modern shopping service                                                                                                                        |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                   | В стадии инвестиционного предложения<br>In the stage of the investment proposals                                                                                                                                                                                                                     |
| Наименование предполагаемой к выпуску продукции<br>Name supposed to be manufactured                                                      | Торговля продовольственными и непродовольственными товарами, общепит, фармацевтической продукцией, бытовые услуги<br>Trade in food and consumer goods, food service, the implementation of pharmaceutical products, personal services                                                                |
| Основные рынки сбыта Our main markets                                                                                                    | Внутренний internal                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Общая стоимость проекта, USD<br>The total project cost, USD                                                                              | 7 000 000                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                | Прямое финансирование<br>Direct investment                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Предложение инвестору<br>Offer for investor                                                                                              | Продажа и право аренды земли и финансирование инвестиционного проекта<br>Sale and lease of land and financing the investment project                                                                                                                                                                 |
| Направление использования инвестиций<br>The investments are                                                                              | Проектные и строительно-монтажные работы, закупка оборудования, материалов / Design work, construction work, purchase of equipment, materials                                                                                                                                                        |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                 | 2 года<br>2 years                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Срок окупаемости проекта / Payback period                                                                                                | 7 лет / 7 years                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Место реализации проекта<br>Project location                                                                                             | Земельный участок расположен в г. Ивье, ул. 50 лет Октября, площадь – 0,1420 га, кадастровая стоимость 1 м кв. – 11,51 у. е.<br>The land is located in the town of Ivie? Street 50 October, the area – 0.1420 ha cadastral stoimost 1 square meters. – 11.51 a. is                                   |
| Наличие бизнес-плана Having a business plan                                                                                              | Нет / No                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Предложение подготовлено<br>Proposal prepared by                                                                                         | 231337 г. Ивье, пл. Комсомольская, 1<br>Заместитель председателя Ивьевского райисполкома<br>Шаганова Людмила Дмитриевна тел. + 375 1595 22148<br>The town of Ivie 231,337 Sq. Komsomol, a<br>Deputy Chairman of the Executive Committee Ivie<br>Shaganova Lyudmila Dmitrievna tel. + 375 1595 2214 8 |

Реконструкция физкультурно-оздоровительного комплекса  
Reconstruction of the fitness center

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                               | Ивьевский районный исполнительный комитет<br>Ivie Regional Executive Committee                                                                                                                                                                          |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail, ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail, name and tel. manager) | 231337, Гродненская область, г. Ивье, пл. Комсомольская, 1<br>Волчецкий Михаил Михайлович<br>231337, Grodno region, Ivie, Sq. Komsomol, 1<br>Volchetsky Mikhail Mikhailovich<br>tel. (+375 1595) 21746, fax: (+375 1595) 21289, e-mail: ivie_rik@tut.by |
| Форма собственности: / Ownership:                                                                                                        | Государственная / State                                                                                                                                                                                                                                 |
| Доля государства в уставном фонде предприятия, %<br>The state share in statutory fund of enterprises, %                                  | 100%                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Цель проекта<br>The aim of the project                                                                                                   | Создание базы спорта и туризма<br>Creating a database of sport and tourism                                                                                                                                                                              |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                   | Выделен земельный участок. Имеется недостроенное здание. Закуплен частично стройматериал. Поиск инвестора<br>Allocated land. There is an unfinished building. Bought some building material. Search for investors                                       |
| Наименование предполагаемой к выпуску продукции / Name supposed to be manufactured                                                       | Спортивно-развлекательные услуги (плавание, сауна и прочие)<br>Sports and entertainment facilities (swimming, sauna, etc.)                                                                                                                              |
| Основные рынки сбыта<br>Our main markets                                                                                                 | Внутренний рынок<br>domestic market                                                                                                                                                                                                                     |
| Общая стоимость проекта, USD<br>The total project cost, USD                                                                              | Будет определена после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                           |
| Потребность в инвестициях, USD<br>The need for investment, USD                                                                           | Будет определена после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                           |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                | Прямые инвестиции<br>direct investment                                                                                                                                                                                                                  |
| Предложение инвестору<br>Offer for investor                                                                                              | Создание совместного предприятия, долгосрочная аренда<br>Creation of joint venture, long-term lease                                                                                                                                                     |
| Направление использования инвестиций<br>The investments are                                                                              | Проектные работы, реконструкция здания ФОКа, приобретение оборудования<br>Design work, reconstruction of buildings Fock purchase of equipment                                                                                                           |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                 | Будет определен после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                            |
| Срок окупаемости проекта<br>Payback period                                                                                               | Будет определен после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                            |
| Место реализации проекта<br>Project location                                                                                             | г. Ивье, ул. К.Маркса<br>(в районе УЗ «Центральная районная больница»)<br>Mr. Ivie, st. Karl Marx (in the area of KM, «Central District Hospital»)                                                                                                      |
| Наличие бизнес-плана / Having a business plan                                                                                            | Нет / No                                                                                                                                                                                                                                                |
| Предложение подготовлено<br>Proposal prepared by                                                                                         | Нехведович Иван Янович,<br>начальник ГРУП «УКС Ивьевского райисполкома» райисполкома<br>Nehvedovich Ivan Yanovich<br>Head GROUP «UKS Ivie Executive Committee» Executive Committee<br>тел./tel. (+375 1595) 21488<br>моб./mob. (+375 29) 3285011        |



Строительство гостиничного комплекса с инфраструктурой в г. Ивье  
Construction of hotel complex infrastructure in the town of Ive

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                               | Ивьевский районный исполнительный комитет<br>Ivie Regional Executive Committee                                                                                                                                                         |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail, ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail, name and tel. manager) | 231337, г. Ивье, пл. Комсомольская, 1<br>Волчецкий Михаил Михайлович<br>231337, the town of Ivie, Sq. Komsomol, 1<br>tel. (+375 1595) 21746, fax (+375 1595) 21289, e-mail: ivie_rik@tut.by<br>Volchetsky Mikhail Mikhailovich         |
| Форма собственности<br>Ownership                                                                                                         | Государственная<br>State                                                                                                                                                                                                               |
| Доля государства в уставном фонде предприятия, %<br>The state share in statutory fund of enterprises, %                                  | 100%                                                                                                                                                                                                                                   |
| Цель проекта<br>The aim of the project                                                                                                   | Создание гостинично-развлекательного комплекса<br>Creating a hotel and entertainment complex                                                                                                                                           |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                   | Поиск инвестора<br>Search for investors                                                                                                                                                                                                |
| Наименование предполагаемой к выпуску продукции / Name supposed to be manufactured                                                       | Гостинично-развлекательные услуги, общественное питание<br>Hotel and entertainment services, catering                                                                                                                                  |
| Основные рынки сбыта<br>Our main markets                                                                                                 | Внутренний рынок, страны Прибалтики, СНГ<br>Domestic market, the Baltic countries, CIS                                                                                                                                                 |
| Общая стоимость проекта, USD<br>The total project cost, USD                                                                              | 3 000 000                                                                                                                                                                                                                              |
| Потребность в инвестициях, USD<br>The need for investment, USD                                                                           | Будет определена после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                          |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                | Прямые инвестиции<br>Direct investment                                                                                                                                                                                                 |
| Предложение инвестору<br>Offer for investor                                                                                              | Создание совместного предприятия<br>Creation of joint venture                                                                                                                                                                          |
| Направление использования инвестиций<br>The investments are                                                                              | Технико-экономическое обоснование, проектирование, строительство производственного и административного корпуса по целевым направлениям<br>Feasibility study, design, construction and industrial office building on the targeted areas |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                 | Будет определен после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                           |
| Срок окупаемости проекта<br>Payback period                                                                                               | Будет определен после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                           |
| Место реализации проекта<br>Project location                                                                                             | г. Ивье (в районе УЗ «Центральная районная больница»)<br>The town of Ivie (in the area of KM, «Central District Hospital»)                                                                                                             |
| Наличие бизнес-плана<br>Having a business plan                                                                                           | Нет<br>No                                                                                                                                                                                                                              |
| Предложение подготовлено<br>Proposal prepared by                                                                                         | Лушко Петр Геннадьевич, начальник отдела физической культуры, спорта и туризма райисполкома<br>Lushko Peter Genadievich,<br>Head of the Department of Physical Education, Sport and Tourism Executive Committee tel. (+375 1595) 21552 |



Создание производства по разведению и переработке свежей рыбы  
Creation of production of breeding and processing of fresh fish

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                               | Ивьевский районный исполнительный комитет<br>Ivie Regional Executive Committee                                                                                                                                                 |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail, ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail, name and tel. manager) | 231337, г. Ивье, пл. Комсомольская, 1<br>Волчецкий Михаил Михайлович<br>231337, the town of Ivie, Sq. Komsomol, 1<br>Volchetsky Mikhail Mikhailovich<br>tel. (+375 1595) 21746, fax (+375 1595) 21289, e-mail: ivie_rik@tut.by |
| Форма собственности<br>Ownership                                                                                                         | Государственная<br>State                                                                                                                                                                                                       |
| Доля государства в уставном фонде предприятия, %<br>The state share in statutory fund of enterprises, %                                  | 100%                                                                                                                                                                                                                           |
| Цель проекта<br>The aim of the project                                                                                                   | Удовлетворение спроса населения на рыбную продукцию<br>Satisfying consumer demand for fish products                                                                                                                            |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                   | Поиск инвестора<br>Search for investors                                                                                                                                                                                        |
| Наименование предполагаемой к выпуску продукции: Name supposed to be manufactured                                                        | Рыба и рыбопродукты<br>Fish and fish products                                                                                                                                                                                  |
| Основные рынки сбыта<br>Our main markets                                                                                                 | Внутренний рынок<br>Domestic market                                                                                                                                                                                            |
| Общая стоимость проекта, USD<br>The total project cost, USD                                                                              | Будет определена после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                  |
| Потребность в инвестициях, USD<br>The need for investment, USD                                                                           | Будет определена после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                  |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                | Прямые инвестиции<br>Direct investment                                                                                                                                                                                         |
| Предложение инвестору<br>Offer for investor                                                                                              | Долгосрочная аренда прудов в г. Ивье<br>Long-term lease of ponds in the town of Ivie                                                                                                                                           |
| Направление использования инвестиций<br>The investments are                                                                              | Создание производства по разведению и переработке рыбы<br>Create a facility for breeding and processing of fish                                                                                                                |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                 | Будет определен после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                   |
| Срок окупаемости проекта<br>Payback period                                                                                               | Будет определен после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                   |
| Место реализации проекта<br>Project location                                                                                             | Пруды г. Ивье<br>Ponds the town of Ivie                                                                                                                                                                                        |
| Наличие бизнес-плана<br>Having a business plan                                                                                           | Нет<br>No                                                                                                                                                                                                                      |
| Предложение подготовлено<br>Proposal prepared by                                                                                         | Филимон Светлана Николаевна, заместитель начальника управления с/х райисполкома<br>Philemon Svetlana,<br>Deputy Head of the s/s executive committee<br>tel. (+375 1595) 21918                                                  |



Строительство мини-ТЭЦ мощностью 5 МВт  
на центральной котельной Ивьевского РУП ЖКХ  
Construction of mini-CHP capacity of 5 MW in the central boiler Ivie RUE Housing

|                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                                     | Ивьевское районное унитарное предприятие<br>жилищно-коммунального хозяйства<br>Ivie District Unitary Enterprise Housing                                                                                                                                                                                  |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс,<br>e-mail, ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail,<br>name and tel. manager) | 231337, г. Ивье, ул. 1 Мая, 116<br>Шляхотка Александр Александрович<br>тел./факс (+375 1595) 21720<br>231337, g. Ivie, St. May 1, 116<br>Shlyahotka Alexander Alexandrovich<br>phone and fax (+375 1595) 21720                                                                                           |
| Описание инвестиционного проекта<br>Description investment project                                                                             | Инвестиционный проект предполагает строительство зданий и<br>сооружений для производства электрической и тепловой энергии,<br>закупку оборудования<br>The investment project involves the construction of buildings<br>and facilities for the production of electricity and thermal energy,<br>equipment |
| Продукция планируемая к выпуску<br>Products planned for release                                                                                | Электрическая и тепловая электроэнергия<br>Electrical and thermal electricity                                                                                                                                                                                                                            |
| Инвестиционная площадка<br>Investment site                                                                                                     | Площадка расположена вблизи котельной по ул. Чапаева, г. Ивье<br>The site is located near the boiler house on the street. Chapaeva Ivie                                                                                                                                                                  |
| Сырьевое обеспечение<br>Raw material supply                                                                                                    | Собственное<br>Own                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Общая стоимость проекта, USD<br>The total project cost, USD                                                                                    | 7 000 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                       | 1 год<br>1 year                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                      | Прямые инвестиции<br>Direct investment                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                         | Поиск инвестора<br>Search for investors                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Предложение подготовлено<br>Proposal prepared by                                                                                               | Инженер Ивьевского РУП ЖКХ<br>Воронюк Станислава Ивановна<br>тел. (+375 01595) 22572<br>Ivie RUE Utilities Engineer<br>Voronyuk Stanislav Ivanovich<br>tel. (+375 01595) 22572                                                                                                                           |



Строительство малой гидроэлектростанции на реке Гавья  
Ивьевского района  
The construction of small hydropower plants on the river Gavya Ivie District

|                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                     | Сельскохозяйственный производственный кооператив «Липнишки»<br>Agricultural production cooperative «Lipnishki»                                                                                                                                                    |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail,<br>ФИО руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail,<br>name manager) | 231335 Гродненская область, Ивьевский район, д. Липнишки<br>Романовский Александр Анатольевич<br>231335 Grodno, Ivie district, village Lipnishki<br>Romanovsky, Alexander Anatolievich<br>tel. (+375 1595) 66678 fax. (+375 1595) 66633<br>mob. (+375 29) 1995568 |
| Форма собственности<br>Ownership                                                                                               | Частная<br>Private                                                                                                                                                                                                                                                |
| Доля государства в уставном фонде предприятия, %<br>The state share in statutory fund of enterprises, %                        | 0                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Цель проекта<br>The aim of the project                                                                                         | Производство электроэнергии<br>Production of electricity                                                                                                                                                                                                          |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                         | Поиск инвестора<br>Search for investors                                                                                                                                                                                                                           |
| Наименование предполагаемой<br>к выпуску продукции<br>Name supposed to be manufactured                                         | Электрическая энергия<br>Electrical energy                                                                                                                                                                                                                        |
| Основные рынки сбыта<br>Our main markets                                                                                       | Внутренний рынок<br>Domestic market                                                                                                                                                                                                                               |
| Общая стоимость проекта, USD<br>The total project cost, USD                                                                    | 1 000 000,0                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Потребность в инвестициях, USD<br>The need for investment, USD                                                                 | 1 000 000,0 (возможно софинансирование из средств инновацион-<br>ного фонда Министерства энергетики Республики Беларусь)<br>000.0 in 1000 (possibly co-financing from the Innovation Fund of the<br>Ministry of Energy of the Republic of Belarus)                |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                      | Прямые инвестиции<br>Direct investment                                                                                                                                                                                                                            |
| Предложение инвестору<br>Offer for investor                                                                                    | Создание совместного предприятия<br>Creation of joint venture                                                                                                                                                                                                     |
| Направление использования инвестиций<br>The investments are                                                                    | Проектирование, приобретение технологического оборудования<br>Design, acquisition of technological equipment                                                                                                                                                      |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                       | 1,2 года<br>1.2 years                                                                                                                                                                                                                                             |
| Срок окупаемости проекта<br>Payback period                                                                                     | 4 года<br>4 years                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Место реализации проекта<br>Project location                                                                                   | д. Гавья, Ивьевского района<br>Gavya village, Ivie District                                                                                                                                                                                                       |
| Наличие бизнес-плана<br>Having a business plan                                                                                 | Нет<br>No                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Предложение подготовлено<br>Proposal prepared by                                                                               | Усс Чеслав Иванович,<br>начальник отдела экономики Ивьевского райисполкома<br>Uss Czeslaw Ivanovic, head of economic department Ivie Executive<br>Committee, tel. (+375 1595) 26945                                                                               |



Строительство малой гидроэлектростанции на реке Клева Ивьевского района  
Construction of small hydroelectric plant in the Cleve District Ivie

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                                | Сельскохозяйственный производственный кооператив «Трабы»<br>Agricultural production cooperative «Traby»                                                                                                                              |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail, ФИО и тел. руководителя)<br>Details (full address, tel., fax, e-mail, name and tel. manager) | 231352 Гродненская область, Ивьевский район, д. Трабы<br>Василевский Иван Иванович<br>231352 Grodno, Ivie district, village Traby<br>Ivan Vasilevsky<br>tel. (+375 1595) 32517<br>fax. (+375 1595) 32118<br>mob. (+375 44) 5414002   |
| Форма собственности<br>Ownership                                                                                                          | Частная<br>Private                                                                                                                                                                                                                   |
| Доля государства в уставном фонде предприятия, %<br>The state share in statutory fund of enterprises,%                                    | 0                                                                                                                                                                                                                                    |
| Цель проекта<br>The aim of the project                                                                                                    | Производство электроэнергии<br>Production of electricity                                                                                                                                                                             |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                    | Поиск инвестора<br>Search for investors                                                                                                                                                                                              |
| Наименование предполагаемой к выпуску продукции:<br>Name supposed to be manufactured                                                      | Электрическая энергия<br>Electrical energy                                                                                                                                                                                           |
| Основные рынки сбыта<br>Our main markets                                                                                                  | Внутренний рынок<br>domestic market                                                                                                                                                                                                  |
| Общая стоимость проекта, USD<br>The total project cost, USD                                                                               | 1000 000,0                                                                                                                                                                                                                           |
| Потребность в инвестициях, USD<br>The need for investment, USD                                                                            | 1000 000,0 (возможно софинансирование из средств инновационного фонда Министерства энергетики Республики Беларусь)<br>10000000 (possibly co-financing from the Innovation Fund of the Ministry of Energy of the Republic of Belarus) |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                 | Прямые инвестиции<br>direct investment                                                                                                                                                                                               |
| Предложение инвестору<br>Offer for investor                                                                                               | Создание совместного предприятия<br>Creation of joint venture                                                                                                                                                                        |
| Направление использования инвестиций<br>The investments are                                                                               | Проектирование, приобретение технологического оборудования<br>Design, acquisition of technological equipment                                                                                                                         |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                  | 1,2 года<br>1.2 years                                                                                                                                                                                                                |
| Срок окупаемости проекта<br>Payback period                                                                                                | 4 года<br>4 years                                                                                                                                                                                                                    |
| Место реализации проекта<br>Project location                                                                                              | д. Трабы, Ивьевского района<br>Traby village, Ivie district                                                                                                                                                                          |
| Наличие бизнес-плана<br>Having a business plan                                                                                            | Нет<br>No                                                                                                                                                                                                                            |
| Предложение подготовлено<br>Proposal prepared by                                                                                          | Усс Чеслав Иванович, начальник отдела экономики Ивьевского райисполкома, тел. (+375 1595) 26945<br>Uss Czesław Ivanovic, head of economic department Ivie Executive Committee, tel. (+375 1595) 26945                                |

Строительство фермы на 1000 голов с биогазовым оборудованием в СПК «Лелюкинский»  
Construction of a farm for 1000 heads of biogas facilities in the SEC «Lelyukinsky»

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                                | Сельскохозяйственный производственный кооператив «Лелюкинский»<br>Agricultural production cooperative «Lelyukinsky»                                                                                                                     |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail, ФИО и тел. руководителя)<br>Details (full address, tel., fax, e-mail, name and tel. manager) | 231365, Гродненская область, Ивьевский район, д. Лелюки<br>Пышинский Петр Брониславович<br>231365, Grodno region, Ivie district, village Lelyuk<br>Pyshinsky Peter Bronislavovich<br>tel./fax (+375 1595) 34440, tel. (+375 1595) 34300 |
| Форма собственности<br>Ownership                                                                                                          | Частная<br>Private                                                                                                                                                                                                                      |
| Доля государства в уставном фонде предприятия, %<br>The state share in statutory fund of enterprises,%                                    | 0                                                                                                                                                                                                                                       |
| Цель проекта<br>The aim of the project                                                                                                    | Увеличение объемов производства и реализации мясной продукции<br>Increased production and sales of meat products                                                                                                                        |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                    | Разработано технико-экономическое обоснование проекта.<br>Поиск инвестора<br>Developed feasibility of the project.<br>Search for investors                                                                                              |
| Наименование предполагаемой к выпуску продукции<br>Name supposed to be manufactured                                                       | Мясная продукция, газ, электрическая энергия<br>Meat products, gas, electrical energy                                                                                                                                                   |
| Основные рынки сбыта<br>Our main markets                                                                                                  | Внутренний рынок (собственные нужды)<br>Internal Market (own use)                                                                                                                                                                       |
| Общая стоимость проекта, USD<br>The total project cost, USD                                                                               | 20 000 000                                                                                                                                                                                                                              |
| Потребность в инвестициях, USD<br>The need for investment, USD                                                                            | 20 000 000                                                                                                                                                                                                                              |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                 | Прямые инвестиции<br>Direct investment                                                                                                                                                                                                  |
| Предложение инвестору<br>Offer for investor                                                                                               | Создание совместного товарищества<br>Creating a joint partnership                                                                                                                                                                       |
| Направление использования инвестиций<br>The investments are                                                                               | Строительно-монтажные работы, приобретение оборудования<br>Building and construction works, purchase of equipment                                                                                                                       |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                  | 2 года<br>2 years                                                                                                                                                                                                                       |
| Срок окупаемости проекта<br>Payback period                                                                                                | 8 лет<br>8 years                                                                                                                                                                                                                        |
| Место реализации проекта<br>Project location                                                                                              | СПК «Лелюкинский»<br>SEC «Lelyukinsky»                                                                                                                                                                                                  |
| Наличие бизнес-плана<br>Having a business plan                                                                                            | Нет<br>No                                                                                                                                                                                                                               |
| Предложение подготовлено<br>Proposal prepared by                                                                                          | Филимон Светлана Николаевна, заместитель начальника управления с/х райисполкома<br>Philemon Svetlana, Deputy Head of the s/s executive committee<br>tel. (+375 1595) 21918                                                              |



Организация производства бутилированной питьевой воды  
Organization of production of bottled drinking water

|                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                                     | Ивьевский филиал<br>Гродненского областного потребительского общества<br>Ivie branch of the Grodno regional consumer society                                                                                                                                        |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail,<br>ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail,<br>name and tel. manager) | 231337, Гродненская обл., г. Ивье, ул. Энгельса, 5<br>Лушко Рычард Станиславович<br>тел. (+375 1595) 21167, факс (+375 1595) 22395<br>231337, Grodno region, Ivie, st. Engels, 5<br>Lushkov Rychard Stanislovich.<br>tel. (+375 1595) 21167, fax: (+375 1595) 22395 |
| Форма собственности:<br>Ownership:                                                                                                             | Частная<br>Private                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Доля государства в уставном фонде предприятия, %<br>The state share in statutory fund of enterprises, %                                        | 0                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Цель проекта:<br>The aim of the project                                                                                                        | Обеспечение питьевой водой потребителей<br>Providing drinking water to consumers                                                                                                                                                                                    |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                         | Сбор исходных данных для составления бизнес-плана проекта.<br>Поиск инвестора<br>Collection of baseline data for the project's business plan.<br>Search for investors                                                                                               |
| Наименование предполагаемой к выпуску продукции<br>Name supposed to be manufactured                                                            | Питьевая вода<br>Drinking water                                                                                                                                                                                                                                     |
| Основные рынки сбыта<br>Our main markets                                                                                                       | Внутренний рынок и другие<br>Internal market and other                                                                                                                                                                                                              |
| Общая стоимость проекта, USD<br>The total project cost, USD                                                                                    | 600 000                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Потребность в инвестициях, USD<br>The need for investment, USD                                                                                 | 600 000                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                      | Прямые инвестиции<br>Direct investment                                                                                                                                                                                                                              |
| Предложение инвестору<br>Offer for investor                                                                                                    | Создание совместного предприятия<br>Creation of joint venture                                                                                                                                                                                                       |
| Направление использования инвестиций<br>The investments are                                                                                    | Приобретение и монтаж линии по разливу питьевой воды<br>Purchase and installation of bottling lines for drinking water                                                                                                                                              |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                       | 1,5 года<br>1.5 years                                                                                                                                                                                                                                               |
| Срок окупаемости проекта<br>Payback period                                                                                                     | Будет определен после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                                        |
| Место реализации проекта<br>Project location                                                                                                   | Ивьевский филиал Гродненского облпо<br>Ivie Grodno branch of oblpo                                                                                                                                                                                                  |
| Наличие бизнес-плана<br>Having a business plan                                                                                                 | Нет<br>No                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Предложение подготовлено<br>Proposal prepared by                                                                                               | Илюкович Иван Аркадьевич,<br>заместитель директора по строительству<br>Ilyukovich Ivan Abramovich<br>Deputy Director of Construction<br>tel. (+375 1595) 22193                                                                                                      |



Организация производства фасованных овощей и ягод глубокой заморозки  
Organization of production of packaged vegetables and berries frozen

|                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                                     | Ивьевский филиал<br>Гродненского областного потребительского общества<br>Ivie branch of the Grodno regional consumer society                                                                                                      |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail,<br>ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail,<br>name and tel. manager) | 231337, Гродненская обл., г. Ивье, ул. Энгельса, 5<br>Лушко Рычард Станиславович<br>231337, Grodno region, Ivie, st. Engels, 5<br>Lushkov Rychard S.<br>tel.( +375 1595) 21167, fax: (+375 1595) 22395                            |
| Форма собственности<br>Ownership                                                                                                               | Частная<br>Private                                                                                                                                                                                                                |
| Доля государства в уставном фонде предприятия, %<br>The state share in statutory fund of enterprises, %                                        | 0                                                                                                                                                                                                                                 |
| Цель проекта<br>The aim of the project                                                                                                         | Увеличение объемов производства и реализации новой<br>продукции<br>Increased production and sales of new products                                                                                                                 |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                         | Разработка технико-экономического обоснования, определение<br>перечня технологического оборудования. Поиск инвестора<br>Development of a feasibility study, defining the list of technological<br>equipment. Search for investors |
| Наименование предполагаемой к выпуску продукции<br>Name supposed to be manufactured                                                            | Фасованные овощи и ягоды глубокой заморозки<br>Packaged fruits and berries are frozen                                                                                                                                             |
| Основные рынки сбыта<br>Our main markets                                                                                                       | Внутренний рынок, Россия, страны дальнего зарубежья<br>Domestic market, Russia, CIS countries                                                                                                                                     |
| Общая стоимость проекта, USD<br>The total project cost, USD                                                                                    | 2 500 000                                                                                                                                                                                                                         |
| Потребность в инвестициях, USD<br>The need for investment, USD                                                                                 | 2 300 000                                                                                                                                                                                                                         |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                      | Прямые инвестиции<br>Direct investment                                                                                                                                                                                            |
| Предложение инвестору<br>Offer for investor                                                                                                    | Создание совместного предприятия, сдача в аренду<br>и другие формы сотрудничества<br>Creation of joint venture, leasing and other forms of cooperation                                                                            |
| Направление использования инвестиций<br>The investments are                                                                                    | Проектирование, отделочные работы, приобретение<br>оборудования, обучение персонала<br>Design, decorating, equipment, staff training                                                                                              |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                       | 1 год<br>1 years                                                                                                                                                                                                                  |
| Срок окупаемости проекта<br>Payback period                                                                                                     | 4,5 года<br>4.5 years                                                                                                                                                                                                             |
| Место реализации проекта<br>Project location                                                                                                   | Ивьевский филиал Гродненского облпо<br>Ivie Grodno branch of oblpo                                                                                                                                                                |
| Наличие бизнес-плана / Having a business plan                                                                                                  | Нет / No                                                                                                                                                                                                                          |
| Предложение подготовлено<br>Proposal prepared by                                                                                               | Илюкович Иван Аркадьевич<br>заместитель директора по строительству<br>Ilyukovich Ivan Abramovich, Deputy Director of Construction<br>tel. (+375 1595) 22193                                                                       |

Окончание строительства скотобойного цеха Ивьевского филиала Гродненского областного потребительского общества в д. Стриженята  
Completion of the slaughter plant Ivye branch of the Grodno regional consumer society v. Strizhenyata

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                               | Ивьевский филиал Гродненского областного потребительского общества<br>Ivie branch of the Grodno regional consumer society                                                                                                                                           |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail, ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail, name and tel. manager) | 231337, Гродненская обл., г. Ивье, ул. Энгельса, 5<br>Лушко Рычард Станиславович<br>тел. (+375 1595) 21167, факс (+375 1595) 22395<br>231337, Grodno region, Ivie, st. Engels, 5<br>Lushkov Rychard Stanislovich.<br>tel. (+375 1595) 21167, fax: (+375 1595) 22395 |
| Форма собственности<br>Ownership                                                                                                         | Частная<br>Private                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Доля государства в уставном фонде предприятия, %<br>The state share in statutory fund of enterprises, %                                  | 0                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Цель проекта<br>The aim of the project                                                                                                   | Убой скота<br>Slaughter                                                                                                                                                                                                                                             |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                   | Имеется незаконченное строительство здания<br>There is an unfinished construction of the building                                                                                                                                                                   |
| Наименование предполагаемой к выпуску продукции<br>Name supposed to be manufactured                                                      | Туши<br>carcasses                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Основные рынки сбыта<br>Our main markets                                                                                                 | Внутренний рынок и другие<br>Internal market and other                                                                                                                                                                                                              |
| Общая стоимость проекта, млрд руб.<br>The total project cost                                                                             | 7,5                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Потребность в инвестициях, млрд руб.<br>The need for investment                                                                          | 7,8                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                | Прямые инвестиции<br>Direct investment                                                                                                                                                                                                                              |
| Предложение инвестору<br>Offer for investor                                                                                              | Создание совместного предприятия<br>Creation of joint venture                                                                                                                                                                                                       |
| Направление использования инвестиций<br>The investments are                                                                              | Восстановление ПСД, закупка оборудования, материалов<br>Recovery PDS, procurement of equipment, materials                                                                                                                                                           |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                 | 1,5 года<br>1.5 years                                                                                                                                                                                                                                               |
| Срок окупаемости проекта<br>Payback period                                                                                               | Будет определен после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                                        |
| Место реализации проекта<br>Project location                                                                                             | Ивьевский филиал Гродненского облпо<br>Ivie Grodno branch of oblpo                                                                                                                                                                                                  |
| Наличие бизнес-плана<br>Having a business plan                                                                                           | Необходимо внесение изменений<br>Need to make changes                                                                                                                                                                                                               |
| Предложение подготовлено<br>Proposal prepared by                                                                                         | Илюкович Иван Аркадьевич<br>заместитель директора по строительству<br>Ilyukovich Ivan Abramovich<br>Deputy Director of Construction<br>tel. (+375 1595) 22193                                                                                                       |

Организация производства новых видов продовольственной продукции  
Organization of production of new types of food products

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                               | Ивьевский филиал Гродненского областного потребительского общества<br>Ivie branch of the Grodno regional consumer society                                                                                                                                           |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail, ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail, name and tel. manager) | 231337, Гродненская обл., г. Ивье, ул. Энгельса, 5<br>Лушко Рычард Станиславович<br>тел. (+375 1595) 21167, факс (+375 1595) 22395<br>231337, Grodno region, Ivie, st. Engels, 5<br>Lushkov Rychard Stanislovich.<br>tel. (+375 1595) 21167, fax: (+375 1595) 22395 |
| Форма собственности<br>Ownership                                                                                                         | Частная<br>Private                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Доля государства в уставном фонде предприятия, %<br>The state share in statutory fund of enterprises, %                                  | 0                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Цель проекта<br>The aim of the project                                                                                                   | Увеличение объемов производства и реализация новых видов продовольственной продукции<br>Increased production and sales of new food products                                                                                                                         |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                   | Сбор исходных данных для составления бизнес-плана проекта<br>Поиск инвестора<br>Collection of baseline data for the project's business plan.<br>Search for investors                                                                                                |
| Наименование предполагаемой к выпуску продукции<br>Name supposed to be manufactured                                                      | Снэковая и кондитерская продукция<br>Snacks and confectionery products                                                                                                                                                                                              |
| Основные рынки сбыта<br>Our main markets                                                                                                 | Внутренний рынок и другие<br>Internal market and other                                                                                                                                                                                                              |
| Общая стоимость проекта, USD<br>The total project cost, USD                                                                              | 600 000                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Потребность в инвестициях, USD<br>The need for investment, USD                                                                           | 600 000                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                | Прямые инвестиции<br>Direct investment                                                                                                                                                                                                                              |
| Предложение инвестору<br>Offer for investor                                                                                              | Создание совместного предприятия<br>Creation of joint venture                                                                                                                                                                                                       |
| Направление использования инвестиций<br>The investments are                                                                              | Приобретение оборудования<br>Acquisition of equipment                                                                                                                                                                                                               |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                 | 1,5 года<br>1.5 years                                                                                                                                                                                                                                               |
| Срок окупаемости проекта<br>Payback period                                                                                               | Будет определен после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                                        |
| Место реализации проекта<br>Project location                                                                                             | Ивьевский филиал Гродненского облпо<br>Ivie Grodno branch of oblpo                                                                                                                                                                                                  |
| Наличие бизнес-плана<br>Having a business plan                                                                                           | Нет<br>No                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Предложение подготовлено<br>Proposal prepared by                                                                                         | Илюкович Иван Аркадьевич,<br>заместитель директора по строительству<br>Ilyukovich Ivan Abramovich<br>Deputy Director of Construction<br>tel. (+375 1595) 22193                                                                                                      |





|                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Строительство фруктохранилища на 2400 тонн в СПК имени Баума<br>Ивьевского района Гродненской области                                          |                                                                                                                                                                                                                  |
| The construction of fruit storage for 2,400 tons in the SEC named Baum<br>Ivie Grodno region                                                   |                                                                                                                                                                                                                  |
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                                     | Сельскохозяйственный производственный кооператив<br>имени Баума<br>Agricultural production cooperative named Baum                                                                                                |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail,<br>ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail,<br>name and tel. manager) | 2313345, Гродненская обл., Ивьевский район, д. Геранены<br>Конечкий Виктор Адольфович<br>2313345, Grodno region., Ivye, v.Geraneny<br>Victor Kopecky Adolfovich<br>tel. (+375 1595) 39237, fax (+375 1595) 39238 |
| Форма собственности<br>Ownership                                                                                                               | Коллективная<br>Collective                                                                                                                                                                                       |
| Доля государства в уставном фонде предприятия, %<br>The state share in statutory fund of enterprises, %                                        | 0                                                                                                                                                                                                                |
| Цель проекта<br>The aim of the project                                                                                                         | Хранение готовой продукции для дальнейшей ее реализации<br>Storage of finished products for further implementation                                                                                               |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                         | Поиск инвестора<br>Search for investors                                                                                                                                                                          |
| Наименование предполагаемой к выпуску продукции<br>Name supposed to be manufactured                                                            | Яблоки, груши, сливы<br>Apples, pears, plums                                                                                                                                                                     |
| Основные рынки сбыта<br>Our main markets                                                                                                       | Внутренний рынок<br>Domestic market                                                                                                                                                                              |
| Общая стоимость проекта, млрд руб.<br>The total project cost                                                                                   | 15,0                                                                                                                                                                                                             |
| Потребность в инвестициях, млрд руб.<br>The need for investment                                                                                | 15,0                                                                                                                                                                                                             |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                      | Прямые инвестиции<br>Direct investment                                                                                                                                                                           |
| Предложение инвестору<br>Offer for investor                                                                                                    | Создание совместного предприятия<br>Creation of joint venture                                                                                                                                                    |
| Направление использования инвестиций<br>The investments are                                                                                    | Строительство здания и приобретение оборудования<br>Construction of buildings and equipment pribretenie                                                                                                          |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                       | 2 года<br>2 years                                                                                                                                                                                                |
| Срок окупаемости проекта<br>Payback period                                                                                                     | 5 года<br>5 years                                                                                                                                                                                                |
| Место реализации проекта<br>Project location                                                                                                   | д. Геранены, Ивьевского района<br>Ivie, v. Geraneny                                                                                                                                                              |
| Наличие бизнес-плана<br>Having a business plan                                                                                                 | Нет<br>No                                                                                                                                                                                                        |
| Предложение подготовлено<br>Proposal prepared by                                                                                               | Филимон Светлана Николаевна, заместитель начальника<br>управления с/х райисполкома<br>Philemon Svetlana, Deputy Head of the s / s executive committee<br>tel. (+375 1595) 21918                                  |

|                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Реконструкция зданий Ивьевского У КП БОН под создание производства<br>овощной сетки                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Reconstruction of buildings of Ivye unitary utility consumer services<br>for the establishment of vegetable grid                               |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                                     | Ивьевское унитарное коммунальное предприятие бытового<br>обслуживания населения<br>Ivie unitary utility consumer services                                                                                                                                         |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail,<br>ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail,<br>name and tel. manager) | 231337, Гродненская область, г. Ивье, ул. Ленина, 1<br>Станчиц Ядвига Иосифовна<br>231337, Grodno region, Ivie, St. Lenin, 1<br>tel. (+375 1595) 23 183, fax (+375 1595) 22467<br>Stanchits Jadwiga Joseph                                                        |
| Описание инвестиционного проекта<br>Description of investment project                                                                          | Инвестиционный проект предполагает реконструкцию зданий<br>и сооружений для производства овощной сетки, закупку оборудования<br>The investment project involves the reconstruction of buildings and<br>facilities for the production of vegetable nets, equipment |
| Техническая характеристика проекта<br>Technical characteristics of the project                                                                 | Организация полного процесса производства<br>Organization of the complete production process                                                                                                                                                                      |
| Продукция планируемая к выпуску<br>Products planned for release                                                                                | Упаковочная тара<br>Packing containers                                                                                                                                                                                                                            |
| Инвестиционная площадка<br>Investment site                                                                                                     | Здания расположены на производственном участке Ивьевского У КПБОН<br>The buildings are located at the facility of Ivye unitary utility consumer<br>services                                                                                                       |
| Сырьевое обеспечение:<br>Name supposed to be manufactured                                                                                      | Республика Беларусь<br>The Republic of Belarus                                                                                                                                                                                                                    |
| Основные рынки сбыта<br>Our main markets                                                                                                       | Внутренний рынок, экспорт<br>Domestic market, export                                                                                                                                                                                                              |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                         | Поиск инвестора<br>Search for investors                                                                                                                                                                                                                           |
| Общая стоимость проекта, млрд руб.<br>The total project cost,                                                                                  | 6,0                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Потребность в инвестициях, млрд руб.<br>The need for investment                                                                                | 6,0                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Предложение инвестору<br>Offer for investor                                                                                                    | Создание совместного предприятия<br>Creation of joint venture                                                                                                                                                                                                     |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                       | 1 год<br>1 year                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Срок окупаемости проекта<br>Payback period                                                                                                     | 4,5 года<br>4.5 years                                                                                                                                                                                                                                             |
| Место реализации проекта<br>Project location                                                                                                   | Ивьевский филиал Гродненского облпо<br>Ivie Grodno branch of oblpo                                                                                                                                                                                                |
| Наличие бизнес-плана<br>Having a business plan                                                                                                 | Имеется<br>here is one                                                                                                                                                                                                                                            |
| Предложение подготовлено<br>Proposal prepared by                                                                                               | Ивьевское унитарное коммунальное предприятие<br>бытового обслуживания населения<br>Станчиц Ядвига Иосифовна<br>Ivie unitary utility consumer services<br>Stanchits Jadwiga Joseph<br>tel. (+375 1595) 23183                                                       |



Реконструкция зданий на производственном участке Ивьевского У КП БОН под создание производства по выпуску полиэтиленовой пленки  
Reconstruction of buildings at the facility Ivie Unitary utility consumer services for the establishment of production for the production of polyethylene film

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Инициатор проекта<br>The project proponent                                                                                               | Ивьевское унитарное коммунальное предприятие бытового обслуживания населения<br>Ivie unitary utility consumer services                                                                                                                                                                                                                                 |
| Реквизиты (полный адрес, тел., факс, e-mail, ФИО и тел. руководителя<br>Details (full address, tel., fax, e-mail, name and tel. manager) | 231337, Гродненская область, г.Ивье, ул. Ленина,1<br>тел. (+375 1595) 23183, факс (+375 1595) 22467<br>Станчиц Ядвига Иосифовна<br>231337, Grodno region, Ivie St. Lenin, 1<br>tel. (+375 1595) 23 183, fax (+375 1595) 22467<br>Stanchits Jadwiga Joseph                                                                                              |
| Описание инвестиционного проекта<br>description investment project                                                                       | Инвестиционный проект предполагает реконструкцию зданий и сооружений для создания производства по выпуску полиэтиленовой пленки 150 микрон и выше, закупку оборудования<br>The investment project involves the reconstruction of buildings and structures to create a production of polyethylene film 150 microns and above, the purchase of equipment |
| Техническая характеристика проекта<br>Technical characteristics of the project                                                           | Организация полного процесса производства<br>Organization of the complete production process                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Продукция планируемая к выпуску<br>Products planned for release                                                                          | Полиэтиленовая пленка (рукав)<br>Polyethylene film (sleeve)                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Инвестиционная площадка<br>Investment site                                                                                               | Здания расположены на производственном участке Ивьевского У КП БОН<br>The buildings are located at the facility Ivie UKP BON                                                                                                                                                                                                                           |
| Краткая характеристика рынка<br>A brief description of the market                                                                        | Внутренний рынок, экспорт<br>Domestic market, export                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Сырьевое обеспечение<br>raw material supply                                                                                              | Республика Беларусь<br>The Republic of Belarus                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Общая стоимость проекта, млрд руб.<br>The total project cost, billions of rubles                                                         | Будет определена после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                                                                                                                          |
| Срок реализации проекта<br>Project implementation period                                                                                 | Будет определен после разработки бизнес-плана<br>Will be determined after the development of a business plan                                                                                                                                                                                                                                           |
| Форма участия инвестора<br>Form of investor participation                                                                                | Создание совместного предприятия<br>Creation of joint venture                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Состояние проекта<br>Status of project                                                                                                   | Поиск инвестора<br>Search for investors                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Наличие бизнес-плана<br>Having a business plan                                                                                           | Нет<br>No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Контакты<br>Contacts                                                                                                                     | Ивьевское унитарное коммунальное предприятие бытового обслуживания населения<br>Станчиц Ядвига Иосифовна<br>тел. (+375 1595) 23183<br>Ivie unitary utility consumer services<br>Stanchits Jadwiga Joseph<br>tel. (+375 1595) 23183                                                                                                                     |

ИНВЕСТИЦИОННАЯ ПОЛИТИКА ИВЬЕВСКОГО РЕГИОНА  
IVIE DISTRICT INVESTMENT POLITICS



Предлагая буклет, мы хотим привлечь Ваше внимание к Ивьевскому региону для организации и реализации на его территории современных производств, внедрения новых технологий, обеспечения благоприятных условий экономического развития Ивьевщины.

Особенностью г.Ивье и Ивьевского района является выгодное географическое расположение в центре Европы, наличие автомобильных путей сообщения с регионами Беларуси, ближним и дальним зарубежьем.

Исполнительной властью Ивьевского района будут рассмотрены предложения инвесторов по созданию предприятий с неограниченной численностью работающих, будет оказана юридическая и консультативная помощь по размещению и регистрации предприятия в законодательном порядке.

В настоящее время в районе действуют совместные и предприятия с иностранным капиталом, учредители которых выражают мнение, что на территории Ивьевского региона работать выгодно.

Государственные предприятия и СПК района производят хлебобулочные, кондитерские и колбасные изделия, мясные полуфабрикаты, пиломатериалы, швейные изделия, занимаются солением рыбы и фасовкой жареной семечки, осуществляют размол зерна и распиловку древесины, производство комбикормов.

На территории района созданы и стабильно работают субъекты малого предпринимательства, выпускающие туалетную бумагу и салфетки, нетканые материалы, мебель, пластмассовые изделия, пиломатериалы, производят изделия из стеклопластика, занимаются выращиванием цветов, деревообработкой, производством косметики и бытовой химии, выпуском сельскохозяйственных машин и оборудования.

Свою продукцию предприятия реализуют на всей территории Республики Беларусь, а также поставляют на экспорт в 16 стран мира.

Приглашаем всех заинтересованных в плодотворном и взаимовыгодном сотрудничестве.

Offering the booklet we would like to attract your attention to Ivie district for the organization and management of modern manufactures on its territory, introduction of new technologies, support with favourable conditions for Ivie land’s economic development.

The peculiarity of town Ivie and Ivie district is the beneficial geographical location in the centre of Europe, the presence of communication ways with Belarusian regions, the near and distant abroad.

The executive authority of Ivie district will consider the investors’ suggestions to create businesses with an unlimited number of workers, will render legal and consolatory assistance in placing and registration of enterprises legislatively.

At the moment in the district there function joint ventures and businesses with foreign capital, whose founders express an opinion that it is profitable to work on Ivie district’s territory.

State-run enterprises and local companies produce bakery, confectionery and sausage goods, semi-finished meat, carving wood, apparel, they do fish-salting and prepacking of fried seeds, grain milling and wood sawing, feed mill production.

On the territory of the district there are established and work stably the subjects of entrepreneurial activity that produce tissue and paper napkins, nonwoven, furniture, plastic items, sawn goods, release agricultural machinery and equipment.

The enterprises sell their production around the Republic of Belarus and export it to 16 foreign countries.

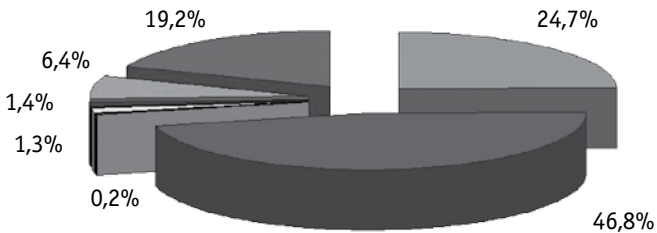
We invite everyone interested in fruitful and mutually-beneficial cooperation.



# ИНВЕСТИЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РАЙОНА

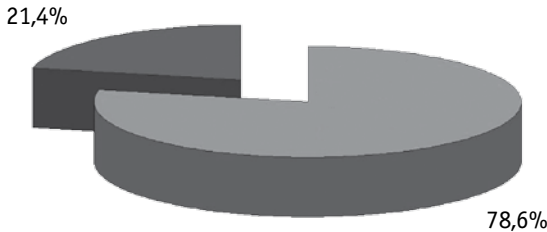
## Итоги 2011 года

Структура средств, направленных на инвестиционные проекты по их источникам финансирования капитал по подчиненности



- Средства консолидированного бюджета (19,2%)
- Прочие (6,4%)
- Иностранные источники (1,4%)
- Средства населения (1,3%)
- Заемных средств других организаций (0,2%)
- Кредиты банков (46,8%)
- Собственные средства организаций (24,7%)

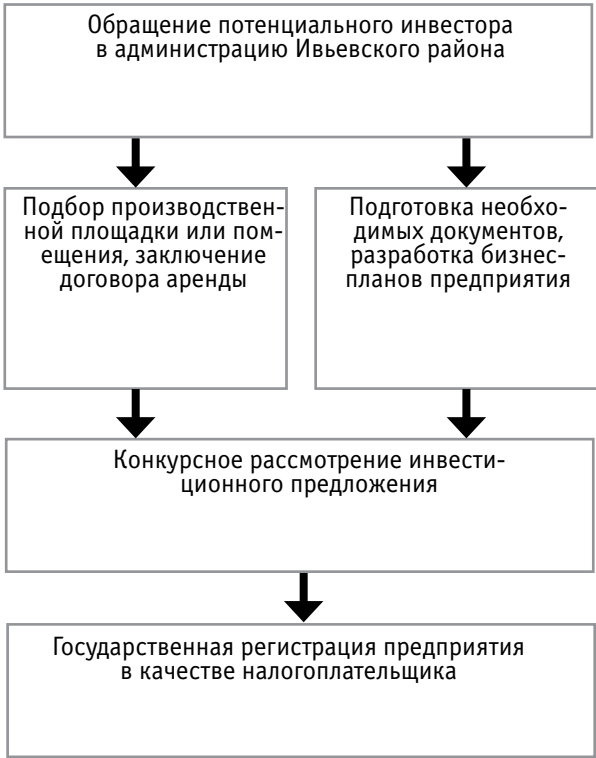
## Инвестиции в основной капитал по подчиненности



- Организации, подчиненные республиканским органам управления (21,4%)
- Организации, подчиненные местным органам управления и без ведомственной подчиненности (78,6%)

## Перспективы /

Схема регистрации инвестора



| Льготы и преференции                                                             | Наименования населенных пунктов                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| По Декрету Президента РБ от 7 мая 2012 г. № 6 (вступает в силу с 1 июля 2012 г.) | Малые и средние городские поселения, сельские населенные пункты |







**Издание подготовлено по заказу Ивьевского районного исполнительного комитета  
г. Ивье, пл. Комсомольская, 1  
tel. (+375 1595) 21746, fax (+375 1595) 21289,  
e-mail: ivie\_rik@tut.by**

ООО "РИФТУР ПРИНТ". ЛИ № 02330/1009 от 31.01.2012 Проспект Победителей, 19а, 220004, Минск.  
Тел. 203-27-14. E-mail: print@tio.by

Типография УП "Джи энд Ди". ЛП № 02330/0150065 от 15.06.2008  
Тираж 200 экз. Заказ №